

110 20/06/14



Städtische Werke Magdeburg GmbH & Co. KG | Am Alten Theater 1 | 39104 Magdeburg

Landeshauptstadt Magdeburg  
Dezernat Finanzen und Verwaltung  
Beteiligungsverwaltung  
Frau Kathrin Brennecke  
Via E-Mail: [kathrin.brennecke@sk-magdeburg.de](mailto:kathrin.brennecke@sk-magdeburg.de)

STÄDTISCHE WERKE  
MAGDEBURG GMBH & CO. KG

AM ALTEN THEATER 1  
39104 MAGDEBURG

POSTFACH 2678  
39011 MAGDEBURG

TEL 0391 587-0  
FAX 0391 587-2828  
MAIL [info@sw-magdeburg.de](mailto:info@sw-magdeburg.de)

[www.sw-magdeburg.de](http://www.sw-magdeburg.de)

Ihre Zeichen | Ihre Nachricht vom | Unser Zeichen | PS-E/ He Name | Fr. Hendschke Durchwahl | 2336 Datum | 20.06.2014

### Stellungnahme zum Antrag A0014/14 – Konzept zur Verbesserung der Fremdsprachenkenntnisse

Sehr geehrte Damen und Herren,  
Sehr geehrte Frau Brennecke,

wir unterstützen den o.g. Antrag.

SWM bewegt sich – spätestens seit Liberalisierung der Energiemärkte – in einem rasch wandelnden Wettbewerbsmarkt, welcher immer stärker dem globalen Einfluss unterliegt.

Dies gilt insbesondere im Bereich der Energiebeschaffung, wobei bereits heute die Transaktionsabwicklung – auch bei deutschen Marktteilnehmern – nach internationalen Standards auf Englisch durchgeführt wird.

Wir haben daher sehr frühzeitig damit begonnen, insbesondere die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, die mit derartigen Themen befasst sind bzw. befasst werden könnten, zu schulen.

Die hierbei anfallenden Kosten übernimmt SWM.

SWM arbeitet mit einer regionalen Sprachschule, dem Wolpert Schulungszentrum – Inlingua Sprachschule GmbH zusammen und bietet seit 2007 firmeninterne Sprachtrainings in unterschiedlichen Niveaustufen an. Innerhalb des Sprachunterrichts wird Wert darauf gelegt, die Wertevorstellung und kulturellen Besonderheiten der Geschäftspartner oder Kunden zu vermitteln. Wir bieten dieses Sprachtraining darüber hinaus auch grundsätzlich allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern an, und können mittlerweile eine Beteiligung von ca. 8% der Belegschaft feststellen.

RECHTSFORM KUNDMANAGEMENTGESELLSCHAFT | SITZ MAGDEBURG | REGISTERGERICHT STENDAL HRA 2747  
PERS. HAFTENDE GESELLSCHAFTERIN STÄDTISCHE WERKE MAGDEBURG VERWALTUNGSGESELLSCHAFT | SITZ MAGDEBURG | REGISTERGERICHT STENDAL HRB 13841  
GESCHÄFTSFÜHRUNG K.-C. J. J. UNDAUT BERGT. WRECHEN | INFL.-KTM. CARSTEN HAEHNEL | INFL.-INL. JOHANNES KEMMANN  
VORSITZENDER DES AUFSICHTSRATES DR. LITZ FRIEDER  
UST.-ID.NR. DE112100017 | NORD/LB MAGDEBURG | UST.-ID.NR. DE112100017 | UST.-ID.NR. DE112100017

KUNDENCENTER AM ALTEN THEATER 1 39104 MAGDEBURG | OFFNUNGSZEITEN MO – FR VON 8 BIS 18 UHR | SERVICETELEFON 0800 0 796 796

## Stellungnahme zum Antrag A0014/14 – Konzept zur Verbesserung der Fremdsprachenkenntnisse

Die Trainings finden 1x wöchentlich mit folgenden Lernzielen statt.

### Kurs 1 und Kurs 3

Die TN/innen befinden sich im Level A2.2 (basic user) nach dem Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen (GER). Die Themen sind nach dem tatsächlichen Leistungsniveau adaptiert. Die TN/innen verstehen Standardtexte. Sie können Informationen über ihre Tätigkeit in ihrer Abteilung im persönlichen Gespräch oder am Telefon wiedergeben und verfassen eigenständig kürzere Texte zu vertrauten Themen. Zur Festigung und Vertiefung der Grammatikthemen wird mit der inlingua Grammatik „Say it right“ gearbeitet.

### Kurs 2

Die TN/innen befinden sich im Level B1.1 (independent user) nach dem GER und sind in der Lage umfangreichere Informationen zu bearbeiten bzw. zu vermitteln. Sie nehmen Standardinfos aus dem Arbeitsbereich auf und können Entscheidungen auf der Grundlage vertrauter Sprachstrukturen treffen. Ergänzend arbeiten die TN/innen mit dem „Spotlight Journal“, welches unterstützend für ein erweitertes Hör- und Leseverstehen eingesetzt wird.

### Kurs 4

Die TN/innen befinden sich im Level A1.1 nach dem GER. Sie erfassen einzelne Wörter oder ganze Sätze in einfachen Satzstrukturen und treffen kurze und knappe Aussagen auf der Grundlage vorgegebener Sprachstrukturen.

Hauptaugenmerk liegt in der Basisstufe auf der Vermittlung von Lerntechniken, um eine Fremdsprache zu erlernen. Durch eine hohe Frequenz von Wiederholungen und aktiven Sprechzeiten solle die TN/innen ihre Hemmschwelle überwinden, eine neue Sprache zu erlernen

Soweit Bedarf und Interesse besteht, sind wir gerne bereit, einen entsprechenden Austausch durchzuführen. Eine stärkere „Internationalisierung“ der Landeshauptstadt ist sicherlich angesichts der zu erwartenden Entwicklung in den nächsten Jahren wünschenswert; soweit SWM hierzu einen Beitrag leisten kann, stehen wir sehr gerne zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen

Städtische Werke Magdeburg GmbH & Co. KG



Helmut Herdt  
Geschäftsführung



i. A. Jana Hendschke  
Personalentwicklung